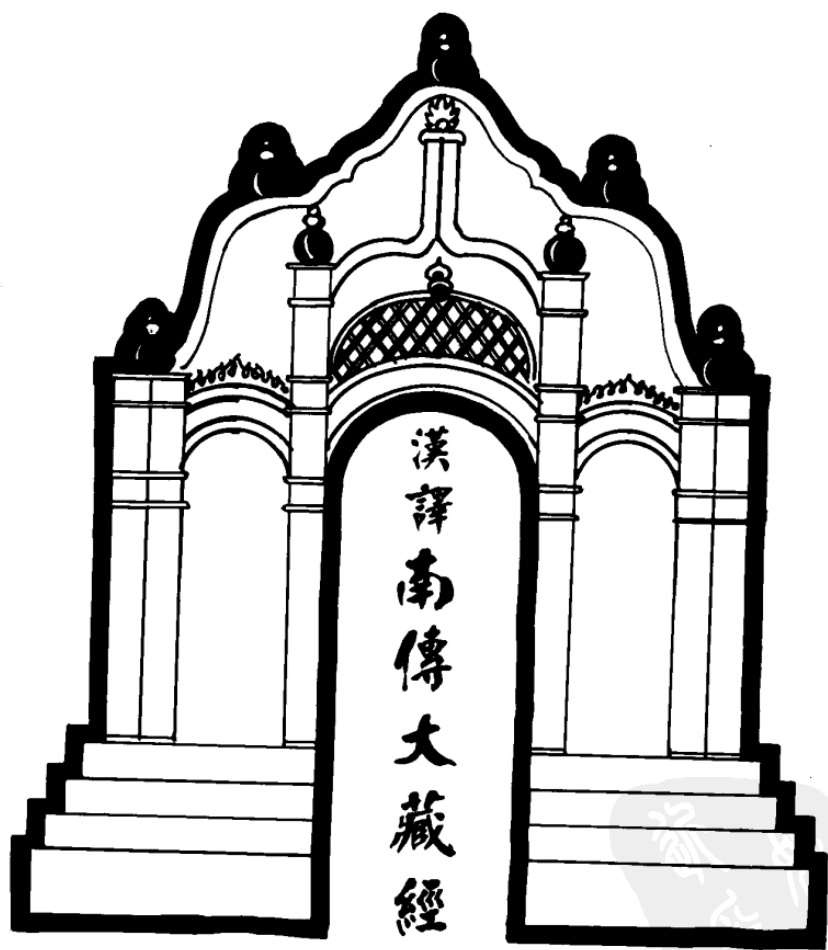


譯
南傳大藏經

小部經典九



漢譯南傳大藏經

PDF
PDG

請勿翻印



版權所有

經藏大傳南譯漢

元亨寺漢譯南傳大藏經編譯委員會

主任委員 釋菩妙老和尚

監修 印順導師・演培法師

水野弘元博士

Prof. DR. Y. karunadasa Ven. DR. K. Anuruddha

DR. G.D. Sumanapala

慧嶽法師

悟醒

吳老擇

元亨寺妙林出版社

高雄市鼓山區80417元亨街七號

(〇七)五二一三三六(五線)

(〇二)七六九九五〇八・七六一六一三四(傳真)

四〇三七六九六七 妙林月刊雜誌社

局版台業字第三九三三號

元亨寺妙林出版社

中華彩色印刷股份有限公司

李富美律師

民國八十四年九月

編譯者 審行者 出版者 地址 電話 電報 郵撥帳戶 登記證 電腦排版 承印 法律顧問 初版



元亨寺世尊像

凡例

- 一、本藏經參考日本大正新修大藏經刊行會出版之日譯本，並參照Pali Text Society原本，及暹羅本，加以譯出。
- 一、日譯本與原巴利文之精義略有出入者，今皆觀瀾而索源，以巴利聖典爲主，抉其奧論，不當者刪之，未備者補之。
- 一、日譯本於經文行端，標有P.T.S.對照碼，以示原刊行本之頁數，俾便互相對照。今仍沿襲採用，並以阿拉伯數字標出。以便查原文出處。
- 一、經文中「」內之辭句，乃爲補足行文之語氣及助讀者瞭解而加添。
- 一、經文中有……或……乃至……者，依原本之省略。〔……〕或〔……乃至……〕則是日本譯者權宜上之省略。
- 一、凡義理深隲之辭彙或因直譯而辭理不順者，皆於其下以（……）作簡單夾註。
- 一、人名、地名等專有名詞之音譯，盡量採用漢譯阿含中已有者。然漢譯阿含經主要是依梵文翻譯，故其譯音，並不完全能符合巴利語。
- 一、術語、名相等之採用，大抵援拈漢譯阿含藏之習慣用語。庶幾辭趣一揆，文歸雅飾。
- 一、目次中對經文之說明乃日本譯者之述作。今亦譯出給讀者，容易把握經文之內容。

目次

小部經典九 本生經四

悟醒 譯

第三篇

第一章 思惟品

二五一	思惟本生譚	一
二五二	一握胡麻本生譚	七
二五三	寶珠頸龍王本生譚	一二
二五四	糠腹辛頭馬本生譚	一六
二五五	鸚鵡本生譚	二二
二五六	古井本生譚	二五

二五七	哥瑪尼闍陀農夫本生譚	二七
二五八	曼陀多王本生譚	四〇
二五九	提利達瓦奢仙本生譚	四四
二六〇	使者本生譚	四七

第二章 梟品

二六一	蓮華本生譚	五一
二六二	柔軟手本生譚	五三
二六三	小誘惑本生譚	五七
二六四	摩訶波羅那王本生譚	六一
二六五	箭本生譚	六五
二六六	疾風辛頭馬本生譚	六七
二六七	蟹本生譚	七一
二六八	毀園本生譚	七五
二六九	善生女本生譚	七七

二七〇 梟本生譚……………八二

第三章 森林品

二七一 泉井汚濁本生譚……………八六

二七二 虎本生譚……………八八

二七三 龜本生譚……………九〇

二七四 貪欲本生譚……………九二

二七五 美麗本生譚……………九五

二七六 拘樓國法本生譚……………九七

二七七 羽毛本生譚……………一一一

二七八 水牛本生譚……………一一四

二七九 鶴本生譚……………一一六

二八〇 毀籠本生譚……………一一九

第四章 正中品

二八一 正中本生譚……………一二二

二八二	善人本生譚	一三〇
二八三	工匠養豬本生譚	一三三
二八四	吉祥本生譚	一四〇
二八五	寶珠野豬本生譚	一四六
二八六	睡蓮根豚本生譚	一五〇
二八七	利得輕侮本生譚	一五三
二八八	魚羣本生譚	一五五
二八九	諸種願望本生譚	一五八
二九〇	驗德本生譚	一六一

第五章 瓶品

二九一	寶瓶本生譚	一六四
二九二	美翼鳥王本生譚	一六六
二九三	身體厭離本生譚	一七〇
二九四	閻浮果實本生譚	一七二

二九五	下賤者本生譚	一七五
二九六	海本生譚	一七六
二九七	愛慾悲嘆本生譚	一七九
二九八	優曇婆羅本生譚	一八〇
二九九	寇瑪耶普陀婆羅門本生譚	一八三
三〇〇	狼本生譚	一八五

第四篇

第一章 開門品

三〇一	小迦陵譏王女本生譚	一八九
三〇二	大騎手本生譚	一九六
三〇三	一王本生譚	二〇一
三〇四	達陀羅龍本生譚	二〇三
三〇五	驗德本生譚	二〇六
三〇六	善生妃本生譚	二〇八

三〇七	簇葉樹本生譚	二二二
三〇八	速疾鳥本生譚	二二五
三〇九	屍漢本生譚	二二七
三一〇	薩維哈大臣本生譚	二二〇

第二章 紙婆樹品

三一	紙婆樹本生譚	二二三
三二	迦葉愚鈍本生譚	二二六
三三	堪忍宗本生譚	二二九
三四	鐵鼎本生譚	二三三
三五	肉本生譚	二三九
三六	兔本生譚	二四三
三七	死者哀悼本生譚	二四七
三八	夾竹桃華本生譚	二五〇
三九	鷓鴣本生譚	二五五

三二〇	喜捨本生譚	二五七
-----	-------	-----

第三章 毀屋品

三二一	毀屋本生譚	二六二
-----	-------	-----

三二二	墮落音本生譚	二六六
-----	--------	-----

三二三	梵與王本生譚	二七〇
-----	--------	-----

三二四	皮衣普行者本生譚	二七三
-----	----------	-----

三二五	蜥蜴本生譚	二七五
-----	-------	-----

三二六	天華樹華本生譚	二七八
-----	---------	-----

三二七	伽伽蒂妃本生譚	二八一
-----	---------	-----

三二八	不可悲本生譚	二八三
-----	--------	-----

三二九	黑腕猿本生譚	二八七
-----	--------	-----

三三〇	驗德本生譚	二九〇
-----	-------	-----

第四章 時鳥品

三三一	拘迦利比丘本生譚	二九三
-----	----------	-----

三三二	車鞭本生譚	二九五
三三三	蜥蜴本生譚	二九七
三三四	王訓本生譚	三〇〇
三三五	豺本生譚	三〇三
三三六	大傘蓋王子本生譚	三〇六
三三七	座席本生譚	三〇九
三三八	桴本生譚	三一二
三三九	巴威路國本生譚	三一七
三四〇	維薩易哈長者本生譚	三二〇

第五章 小郭公品

三四一	健達利王本生譚	三二四
三四二	猿本生譚	三二四
三四三	穀祿鳥本生譚	三二六
三四四	菴羅果盜本生譚	三二八

三四五	龜本生譚……………	三三一
三四六	啓娑瓦行者本生譚……………	三三三
三四七	鐵槌本生譚……………	三三七
三四八	森林本生譚……………	三四〇
三四九	破和睦本生譚……………	三四二
三五〇	天神所問本生譚……………	三四四
一	中文索引……………	(1)

第三篇

第一章 思惟品

二五一 思惟本生譚

〔菩薩〓行者〕

序分

此本生譚是佛在祇園精舍時，對某厭出家比丘所作之談話。彼爲住於舍衛城內某良家之子，歸依佛法而出家。某日，彼於舍衛城中巡迴托鉢，見一裝飾美麗之婦人，起愛執之心，心情不快而漫步。

師尊等^①見之，問其不快之理由，知彼欲思還俗，云：「法友！佛爲愛慾及其他煩惱所惱者，除去煩惱，說四諦之教，導致預流果及其他。可伴汝往佛所。」於是來

至佛所。佛曰：「汝等比丘！何故伴來厭出家之比丘？」比丘以其由白佛，佛問：「比丘！所云厭出家之事真實耶？」云：「真實。」問：「如何耶？」彼於其處說其理由。

佛對彼曰：「比丘！所謂婦人者，昔以禪定之力，斷盡煩惱清淨之人，尙起煩惱，況汝空虛之人，如何不起煩惱？清淨之人一起煩惱，世譽至高之人，則名譽墜落，而不清淨之人，更無足論矣。搖動須彌山之風，無不搖動古草之傘。此一煩惱，即使坐菩提道場開悟之人，尙且不免動搖，汝又如何不爲所動？」佛爲應所求說過去之因緣。

主分

昔日，波羅奈國梵與王治國時，菩薩出生於有八億財之婆羅門大家，達成年後，往得叉尸羅，學所有學藝，歸至波羅奈娶妻。兩親亡故，營死後之哀弔，看守多金，彼思：「此寶今在此處，但作出寶物之人，已不生存。」心情悲痛，身體流汗。彼長期爲家庭生活後，與人多財，棄浮世之欲，拋棄親族人等，入雪山地方，於適合己意之土地上，葺建一樹葉小屋，抱拾取落物主義，食森林中樹根及種種果物以維持生命；不久，即得神通與禪定，思久享禪定之樂。「行往人住之里，攝取鹽味及酸味，如此，予之身體，可以健強，又能運動。他人向如予之德行高者施捨及

禮拜，將可往生天人世界。」於是彼由雪山降下，次第遊行。於太陽沒時，到達波羅奈城，探求宿所，見國王之御苑，彼思：「此處適宜於單獨坐禪。」於是入於御苑，坐一樹下，耽於禪定之樂而過夜。

翌日，打扮身體，午前整髮及著羚羊之皮衣，攜托鉢之器，制心及諸根，具威儀，只見身前六尺之處，以殊勝之姿，具備美之焦點，惹人注目入於都中。爲托鉢而到處行走，抵達王宮門前。斯時，國王正在大高臺上散步，由窗間見菩薩具有威儀。國王自思：「若世間有安靜之道，不可無此人之身。」於是命一大臣：「伴彼行者前來。」大臣前往，取托鉢之器^②云：「尊師！國王召汝。」菩薩云：「大功德主！王不知我。」如是尊師，待我歸來，請待此處。」大臣向王申述此事。王命大臣：「從無行者來我宮中，汝往伴彼前來。」王並自窗中伸手召喚：「尊師！可來我處。」

菩薩向大臣之手交與托鉢之器，登大高臺之上。王禮拜菩薩，使坐玉座之上，自爲調粥及以硬食供養。食事已畢，開始詢問，王依菩薩之對答間，愈益對彼信仰禮拜：「尊師！現住何處？由何處而來？」大王！予住雪山地方，由雪山地方而來。」王次又云：「因何緣故？」大王！大雨降時，須得定住之所。」如此，尊師！可住苑